

January 2002/Enero 2002

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF THE DOMINICAN REPUBLIC  
FOR GAME COCKS, RATITES AND OTHER FOWL OR ZOOLOGICAL SPECIES  
OF BIRDS EXPORTED FROM THE UNITED STATES**

***REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE LA REPUBLICA DOMINICANA PARA IMPORTAR  
GALLOS DE PELEA, AVESTRUCE Y AVES SILVESTRES U ORNAMENTALES  
PROVENIENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA***

The birds must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate (VS Form 17-6 or VS Form 17-140) issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA), and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the birds to be exported. Additional information shall include:

*Las aves estarán amparadas por un Certificado de Salud de Estados Unidos (formulario VS 17-6 o VS 17-140) expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado deberá contener el nombre y dirección del consignador, del consignatario y la dirección completa, número, raza y categorías de las aves a ser exportadas. La información adicional debe contener:*

**CERTIFICATION STATEMENTS-CERTIFICACIONES**

1. The United States is free of highly pathogenic avian influenza, velogenic viscerotropic Newcastle disease (as defined by OIE standards), and egg drop syndrome (EDS 76).  
*Estados Unidos es un país libre de influenza aviar altamente patógena, enfermedad de Newcastle velogénica viscerotrópica como está definida por los estandares de OIE y síndrome de caída de la postura (EDS 76) en explotaciones comerciales.*
2. The flock of origin is located in an area where there have been no known outbreaks nor any reports or quarantines during the last 12 months before shipment due to the presence of any of the transmissible diseases or diseases subject to quarantine that affect avian species.  
*La/s granja/s de origen está/n ubicada/s en un área en donde no han ocurrido brotes ni ha estado bajo cuarentena en los 12 meses previos a la fecha de embarque, a causa de la ocurrencia de cualquiera de las enfermedades cuarentenables o transmisibles que afecten a la especie aviar.*
3. The containers, boxes and packages used to transport the birds are new or cleaned and disinfected with an approved product prior to shipment and have not been exposed to contamination by infectious agents.  
*Los contenedores en que se transportan las aves o son nuevos o fueron lavados y desinfectados previamente al embarque con un producto aprobado y no han estado expuestas a contaminación por agentes infecciosos.*

4. The birds were transported directly from the premises to the U.S. port of exit.  
*Las aves fueron transportadas directamente desde la granja hasta el punto de salida de los Estados Unidos.*

## **TEST REQUIREMENTS - PRUEBAS REQUERIDAS**

Adult birds must be tested individually for:

*Aves adultas deben ser probadas individualmente para:*

1. Avian influenza: Antiserum gel precipitation (AGP) test with negative results within 30 days prior to shipment.  
*Influenza aviar: Inmunodifusión de antisuero en gel con resultados negativos dentro de los 30 días previos al embarque.*
2. *S. pullorum*, *S. gallinarum*, and *S. typhimurium*: standard plate test.  
*S. pullorum, S. gallinarum, and S. typhimurium: prueba rápida en placa.*
3. *Chlamydia psittaci*: CF or ELISA  
*Chlamydia psittaci: Fijación de complemento o prueba ELISA.*

## **OTHER INFORMATION INFORMACION ADICIONAL**

1. In order to import game cocks, ratites, and other fowl or zoological birds into the Dominican Republic, the importer must obtain a valid import permit issued by the General Directorate for Livestock. This permit is requested in writing, with one original and two copies, and must indicate the origin of the animals to be imported into the Dominican Republic, as well as the sex, breed, age, number and value of the animals. In accordance with DR Law 8099, dated July 20, 1999, a receipt for funds paid to the General Directorate for Taxes is required to be attached to the request for import permit. Importers may be required to purchase an application form from the General Directorate for Livestock.  
*Para importar gallos de pelea, avestruces y aves silvestres u ornamentales a la República Dominicana, es necesario la obtención de una autorización previa, expedida por la Dirección General de Ganadería. Esta autorización se solicita por escrito, en un original y dos copias, indicando en la misma la procedencia y origen de los animales, así como sexo, raza, edad, cantidad y valor de los mismos. Se anexa un recibo de RD\$100.00 (Cien pesos) de la Dirección General de Impuestos Internos, de acuerdo a lo que señala la ley No. 8099 del 20 de julio de 1999, y se procede a la compra de un formulario de la Dirección General de Ganadería, si así se le indicara.*
2. The U.S. Origin Health Certificate is valid for 30 days from the date of issuance although this can be extended to 45 days as long as the animals have remained healthy and in isolation from other animals and the accredited veterinarian can so certify.

*El Certificado de Salud de Estados Unidos es válido por 30 días a partir de la fecha de emisión que se podrá extender a 45 días si los animales están saludables y en aislamiento y el veterinario acreditado así lo certifica.*

3. The birds must arrive in the Dominican Republic within the time period specified on the import permit. Notice of their arrival must be given 48 to 72 hours in advance so that they can be received at the airports or ports of Santo Domingo and sent to the animal quarantine station where they will remain for a minimum period of 8 days. Upon their arrival, the birds will be sampled for specific import tests covered by these requirements and sent to their destination for quarantine. If deemed necessary by the Animal Health officials, the quarantine period will be extended. If during the quarantine period a dangerous disease is discovered, the sick animals or the entire group will be sacrificed.  
*Las aves deben llegar a la República Dominicana dentro del período especificado en el permiso de importación. Aviso de su llegada debe ser dado de 48 a 72 horas antes para que puedan ser recibidos en los aeropuertos y puertos de Santo Domingo y muestreados para pruebas diagnósticas correspondientes. Las aves serán enviadas a su lugar de destino para su cuarentena. Si durante la cuarentena se les diagnostica una enfermedad peligrosa, todo el grupo será sacrificado.*
4. The unloading of feed, concentrates, or bedding will not be permitted.  
*No se permitirá el ingreso de alimentos, concentrados o camas que acompañen a las aves.*
5. The birds must not transit any country en route to the Dominican Republic. In case of extreme necessity, it is indispensable to have a special permit from the General Directorate of Livestock.  
*Los aves en tránsito no podrán hacer escala intermedia en ningún país. En caso de extrema necesidad, será imprescindible tener un permiso especial de la Dirección General de Ganadería.*
6. Avian species covered by international convention for the protection of endangered species of wildlife (CITES) must meet international requirements in addition to those of the government of the Dominican Republic.  
*Embarques de aquellas aves cubiertas por convención internacional de protección de animales en peligro de extinguirse (CITES) debe cumplir los requisitos correspondientes del gobierno de la República Dominicana y de los Estados Unidos.*